



The Asia Foundation

Level 1

Lauz maj dauv htif keiz
Author: Sukhada Rahalkar
Illustrator: Sukhada Rahalkar
Translators: Tatree Nikornuaychai, Thaworn .



Hpai iz t'of baf. Hpai neif tof baf.
Av lauz maj le laif?



T'of le lauj hseif nauz hkof baf.
T'of le cux hpaulax baf.



T'of le taj de pooz baf.
T'of le y'puj av hseikaz hpaulax baf.



T'of le hkof dohkef hpaulax baf.
T'of le y'taj de pooz baf.
Hu! Hu! Av lauz maj le laif?



Y'quz kwaj le de pooz kauv hplej,
Y' quz kwaj le lix av hkrix pooz kauv bei daif.



Y'qu kwaj le lauj hseif nauz hpav htau av hpaulax.
Y'qu kwaj le lauj hseif nauz hpo av hpaulax.
Av lauz maj le laif?



T'yix baf y'hpi laiz hav lox kwai haikeiz.
"Kwaj kwaj! Hpi laiz tokauf m'taz t'miz laif le krej pooz?"



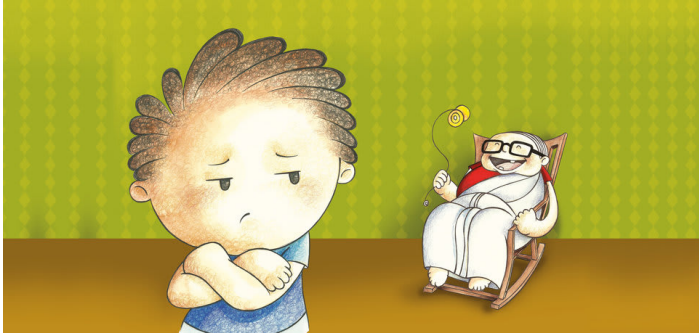
Av laiz weiz laiz wauz sei. Av hkav m'teiz sei.
Av riv sei. Av blav lauz av sav sei.
Ha ha! Hi hi! Hpi niz sai.



Oh! Y'hpi eh, taj bluv dof mav lauz.
Hpi qu neij keiz y'yoyo le y'aif dof htif keiz li.



Yoyo ah? Av miz lauz niz dof laif!
Taj lox kwai dauv le p'lox kwai mux dof mav lauz.



Hkriv ... hkriv ... hkriv ...
Y'hpi lox kwai y'taj lox kwai sau t'niz klez lauz.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:

This story:Lauz maj dauv htif keizis translated byTatree Nikornuaychai,Thaworn .. The © for this translation lies with The Asia Foundation, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on Original story:'Lost and Found', bySukhada Rahalkar. © Pratham Books , 2014.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Lauz maj dauv htif keiz' has been published on StoryWeaver by The Asia Foundation.

Images Attributions:

Cover page:Boy searching for something in a pile, bySukhada Rahalkar© Pratham Books, 2014.

Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 2:Boy searching for something, bySukhada Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license.Page 3:Boy thinking, bySukhada Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.Page 4:Boy looking for something in a box and under a baby,

bySukhada Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 5:Boy crying, bySukhada Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.Page 6:Boy lookng for something in a pile, bySukhada

Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 7:

Boy pushing a sofa and carrying a stool, bySukhada Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 8:Old lady holding a yo-yo, bySukhada

Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 9:

Old lady playing with a yo-yo, bySukhada Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.Page 10:Boy hugging old lady holding a yo-yo, bySukhada

Rahalkar© Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Images Attributions:

Page 11: Boy and old lady playing with a yo-yo, by Sukhada Rahalkar © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Boy looking upset and old lady playing with a yo-yo on a rocking chair, by Sukhada Rahalkar © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Lauz maj dauv htif keiz (S'gaw Karen (Latin Script))
Hposaf paux hkwa hpo qukeiz av taj lau maj. N'hpav kwaj
kwaj m'taz k'of htauf laif hpai av htif keiz av taj lau maj av
hka. Hpav soonya dauv n'k'htif taj civ hse lau.
This is a Level 1 book for children who are eager to begin
reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India -- and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!